

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 april 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het Midden-Oosten

(ingediend door mevrouw Muriel Gerkens
c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 avril 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

sur le Moyen-Orient

(déposée par Mme Muriel Gerkens
et consorts)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. ingenomen met de gemeenschappelijke resolutie van 10 april 2002 betreffende het Midden-Oosten, waarin het Europees Parlement zich schaart achter de onmiddellijke opschorting van de Euromediterrane associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en Israël;

B. gelet op de eerder door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen resoluties betreffende de situatie in het Midden-Oosten;

C. ernstig geschokt door de geweldspiraal die onder het Israëlische en Palestijnse volk een menselijke tragedie teweegbrengt;

D. overtuigd dat alleen een terugkeer naar de onderhandelingsstafel weer uitzicht kan bieden op de kans dat de twee staten, Israël en Palestina, in vrede en veiligheid naast elkaar kunnen bestaan;

E. bijzonder verontrust over de schermutselingen aan de grens met Libanon die zouden kunnen overslaan op de gehele regio;

F. overwegende dat het aanhoudend conflict in het Midden-Oosten een bron van groeiende spanning in de Arabische landen vormt en tot een verslechtering van de internationale politieke en economische situatie leidt;

G. verheugt zich over het feit dat de Arabische Liga akkoord gaat met het Saoedische voorstel, dat de basis zou moeten vormen voor besprekingen met het oog op een duurzame vredesovereenkomst tussen Israël en Palestina, en verzoekt de Israëlische regering om in te zien dat het gaat om een keerpunt in de houding van de Arabische landen tegenover het conflict;

H. verleent haar onverdeelde steun aan de Israëliërs, Palestijnen en internationale organisaties die zich op alle mogelijke niveaus inzetten voor de vrede, met inbegrip van de Israëlische reservisten die weigeren om dienst te doen in de bezette gebieden, en spreekt haar bijzondere sympathie en steunverlening uit voor de Israëlisch-Palestijnse samenwerkingsverbanden voor de vrede;

I. onderschrijft de resoluties 242, 1397, 1402 en 1403 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, die oproepen tot de terugtrekking van het Israëlisch leger uit de Palestijnse gebieden, met inbegrip van Ramallah; vraagt dat ze onmiddellijk en onverkort worden uitgevoerd en dat een einde wordt gemaakt aan alle geweld;

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Se félicitant de la résolution commune du 10 avril 2002 du Parlement européen sur le Proche-Orient, soutenant la suspension immédiate de l'Accord d'association méditerranéen UE-Israël;

B. Vu les résolutions précédemment votées par la Chambre des représentants sur la situation au Moyen-Orient;

C. Profondément choquée par la spirale de violences ainsi que par la tragédie humaine vécue par les populations israélienne et palestinienne;

D. Convaincue que seul un retour à la table des négociations permettra de rétablir la perspective de la coexistence de deux États, Israël et la Palestine, dans un climat de paix et de sécurité ;

E. Gravement préoccupée par les affrontements qui ont lieu à la frontière avec le Liban et qui pourraient s'étendre à toute la région ;

F. Considérant que la poursuite du conflit au Moyen-Orient est une source de tension grandissante dans les pays arabes et entraîne une détérioration de la situation politique et économique internationale;

G. Se félicitant de l'acceptation par la Ligue arabe de la proposition saoudienne qui devrait constituer une base de discussion pour un accord de paix durable entre Israël et la Palestine, et invite le gouvernement israélien à reconnaître ce revirement dans l'attitude des États arabes à l'égard du conflit;

H. Exprimant son entier soutien aux Israéliens, aux Palestiniens et aux organisations internationales qui œuvrent pour la paix à tout niveau possible, y compris les réservistes israéliens qui refusent de servir dans les territoires occupés et exprime en particulier sa sympathie et son soutien aux coalitions israélo-palestiniennes en faveur de la paix;

I. Appuie les résolutions 242, 1397, 1402 et 1403 du Conseil de sécurité de l'ONU demandant le retrait de l'armée israélienne des territoires palestiniens, y compris Ramallah; exige leur mise en œuvre complète et immédiate et l'arrêt de toute violence;

II. spreekt haar krachtige veroordeling uit over:

a) alle willekeurige zelfmoordaanslagen van Palestijnse extremisten tegen Israël; vraagt de Palestijnse Autoriteit om zich duidelijk uit te spreken tegen de terreurdaden;

b) de militaire escalatie van de regering-Sharon, die een schending van het internationale en humanitaire recht vormt en geen daadwerkelijke oplossing zal verschaffen voor de terroristische aanvallen, en veroorzaakt de onderdrukking van de Palestijnse burgerbevolking door het Israëlische leger en de systematische vernieling van infrastructuurvoorzieningen (ziekenhuizen, wegen, huizen, beslissingscentra, ...) in de Palestijnse gebieden;

c) de weigering van premier Sharon om een delegatie op hoog niveau van de Europese Unie de gelegenheid te geven president Arafat te ontmoeten en meent dat de Israëlische regering profijt zou moeten trekken van de oprechte inspanningen van Europese zijde om een oplossing te vinden voor de crisis, met inbegrip van de kwestie van het terrorisme; vindt dat de beledigende behandeling van de EU-delegatie een keerpunt in de betrekkingen tussen Israël en de Europese Unie betekent;

d) de recente antisemitische aanslagen in Europa, onder meer tegen joodse synagogen, scholen en begraafplaatsen en verleent haar steun aan het burgerplatform «*Ensemble contre la haine*» ;

III. eist van de Israëlische regering dat de heer Arafat, de democratisch gekozen president van de Palestijnse Autoriteit, vrijheid van beweging geniet, en vindt het onaanvaardbaar dat hij *de facto* aan huisarrest is onderworpen;

IV. vraagt de regering :

a) initiatieven te nemen teneinde de lidstaten van de Europese Unie ertoe aan te zetten de nodige maatregelen te treffen om een internationale troepenmacht en waarnemers naar het gebied te sturen, onder de vlag van de Verenigde Naties;

b) te ijveren voor de instelling van een embargo op de levering van wapens en daarop betrekking hebbende technologie, alsmede op goederen voor tweërlei gebruik die voor Israël en Palestina zijn bestemd;

c) opnieuw bij de Europese Raad en de Europese Commissie aan te dringen op een spoedbijeenkomst

II. Condamne vigoureusement :

a) tous les attentats-suicides perpétrés par des terroristes palestiniens contre Israël; demande à l'Autorité palestinienne de se prononcer clairement contre les actes de terrorisme;

b) l'escalade militaire du gouvernement Sharon, qui viole les lois internationales et humanitaires et qui n'apportera aucune solution réelle aux attaques terroristes, et condamne l'oppression de la population civile palestinienne par l'armée israélienne ainsi que la destruction systématique des infrastructures (hôpitaux, routes, habitations, centres décisionnels, ...) en territoire palestinien;

c) le refus du Premier ministre Sharon de permettre à une délégation de haut niveau de l'Union européenne de rencontrer le Président Arafat et est d'avis que le gouvernement israélien devrait tirer profit des efforts déployés sincèrement par l'Europe pour trouver une solution à la crise, y compris à la question du terrorisme; considère que le traitement injurieux réservé à la délégation de l'Union européenne marque un tournant dans les relations entre Israël et l'Union européenne;

d) les actes d'antisémitisme récemment perpétrés en Europe, tels ceux commis contre des synagogues, des écoles et des cimetières juifs et soutient la plateforme citoyenne «*Ensemble contre la haine*»;

III. Signifie au gouvernement israélien que M. Arafat, le président démocratiquement élu de l'Autorité nationale palestinienne, doit pouvoir bénéficier de la liberté de mouvement et juge inacceptable l'assignation à résidence dont il est *de facto* l'objet;

IV. Demande au gouvernement:

a) de prendre des initiatives pour que les États membres de l'UE prennent des mesures en ce qui concerne l'envoi d'une force internationale d'interposition et d'observation dans la région sous l'égide des Nations Unies;

b) d'oeuvrer en faveur de l'instauration d'un embargo sur les livraisons d'armes et de la technologie y afférente, ainsi que sur les biens à double usage, à destination d'Israël et de la Palestine;

c) de réintroduire auprès du Conseil et de la Commission européenne une demande de convocation d'ur-

van de associatieraad EU-Israël, teneinde de Israëlische regering te vragen om zich te voegen naar de laatste VN-resoluties en in positieve zin te antwoorden op de lopende pogingen van de Europese Unie om voor een vreedzame oplossing van het conflict te zorgen; verzoekt de Commissie en de Raad om in dat verband na te gaan op welke wijze zij zo doeltreffend mogelijk gebruik kunnen maken van alle middelen waarover zij beschikken, met inbegrip van de opschorting van de Euromediterrane associatieovereenkomst EU-Israël;

d) te pleiten voor de oprichting van een onafhankelijke internationale enquêtecommissie ingevolge de op het Israëlische leger wegende verdenking dat het zich schuldig heeft gemaakt aan willekeurige executies tijdens de confrontaties van de afgelopen weken;

V. roept Israël op om de media en de humanitaire en medische hulpverlening (internationale rode kruis, rode halve maan) vrije toegang tot de bezette gebieden te garanderen;

VI. verzoekt de regering deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Europese Commissie, de regering en het parlement van Israël, de voorzitter van de Palestijnse Autoriteit en de Palestijnse wetgevende raad, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de president van de Verenigde Staten en het Amerikaanse Congres, en de secretaris-generaal van de Arabische Liga.

17 april 2002

gence du Conseil d'association UE-Israël pour demander au gouvernement israélien de respecter les dernières résolutions de l'ONU et de réagir positivement aux efforts déployés actuellement par l'UE pour parvenir à une solution pacifique au conflit; demande à la Commission et au Conseil, dans ce contexte, d'examiner comment utiliser au mieux tous les instruments dont ils disposent, y compris la suspension de l'Accord d'association euroméditerranéen UE-Israël;

d) de plaider pour la création d'une commission d'enquête internationale indépendante suite aux soupçons qui pèsent sur l'armée israélienne d'avoir perpétré des exécutions arbitraires lors des affrontements qui ont eu lieu ces dernières semaines;

V. Demande à Israël de garantir le libre-accès des médias et de l'aide humanitaire et médicale (croix rouge internationale, croissant rouge) aux territoires occupés;

VI. Charge le gouvernement de transmettre la présente résolution au Conseil, à la Commission européenne, au gouvernement et au Parlement d'Israël, au Président de l'Autorité nationale palestinienne et au Conseil législatif palestinien, au secrétaire général des Nations Unies, au Président et au Congrès des États-Unis ainsi qu'au secrétaire général de la Ligue arabe.

17 avril 2002

Muriel GERKENS (AGALEV-ECOLO)
Jef TAVERNIER (AGALEV-ECOLO)
Leen LAENENS (AGALEV-ECOLO)
Claudine DRION (AGALEV-ECOLO)